

# irudek



ES    Peso Muerto  
PT    Peso morto  
IT    Peso morto  
GB    Dead weight  
PL    Ciężar własny

# ORBYT

© IRUDEK  
[www.irudek.com](http://www.irudek.com)  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)

CE 0161

## MANUAL DE INSTRUCCIONES IRUDEK ORBYT

### LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO

El dispositivo de anclaje está clasificado como EPI (Equipamiento de Protección Individual) conforme al Reglamento EU 2016/425 sobre EPI, está en conformidad con la Norma Europea EN 795:2012 E y CEN/TS 16415:2013 E certificada para la utilización simultánea de 2 personas como máximo.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web:  
<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

### DESCRIPCIÓN

Dispositivo de anclaje de peso muerto portátil y desmontable, diseñado para ofrecer un anclaje sólido y seguro.

La estructura modular del dispositivo permite montarlo y desmontarlo sin necesidad de utilizar grúas, elevadores o equipos especializados.

El peso de cada contrapeso del dispositivo se ha diseñado para que sea de 25kg y que puedan ser transportados por una persona.

### MATERIAL

Elementos fabricados en:

1 pieza central : acero galvanizado en caliente + 2 anillas giratorias : acero inoxidable:

10 patas : goma + acero galvanizado en caliente:

10 contrapesos : acero galvanizado en caliente

10 tuercas de fijación tipo mariposa



x10



x10



x10

### APLICACIÓN

El Anclaje Orbyt es un punto de anclaje portátil para conexión a sistemas anticaídas (EN 363:2018), diseñado para ser utilizado como parte de un sistema de protección personal contra caídas. Conectar los sistemas anticaídas solamente a las anillas.

No debe utilizarse para cualquier otra aplicación, no utilizar para elevar o sujetar cargas, ni en suspensión.

Máximo número de usuarios trabajando simultáneamente : 2 personas.

El dispositivo de anclaje ORBYT puede ser utilizado en las siguientes superficies horizontales tales como tejados, cubiertas de :

- Tela asfáltica
- Membrana PVC
- Hormigón

Con un ángulo de inclinación que no supere los 5° de la horizontal.

El Orbyt puede ser utilizado hacia cualquier dirección dentro del plano horizontal.

Utilizar con equipos de protección individual conforme a la Norma EN 363:2018.

Arnés conforme a EN 361:2002.

Subconjunto de unión, absorción de energía :

-Cuerda con absorbedor de energía EN 355:2002. Se recomienda verificar la necesidad del uso para bordes cortantes conforme VG11 CNB/P/11.074:2013

-Dispositivo anticaídas deslizante EN 353-2:2002.

-Dispositivo retráctil EN 360:2002. Se recomienda verificar la necesidad del uso para bordes cortantes conforme VG11 CNB/P/11.060:2014

-Conectores EN 362:2004

Verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo de acuerdo al manual de uso del equipo utilizado.

### DATOS TÉCNICOS

Peso total del dispositivo : 270 kg

Dimensiones : Ø 1,5m

### INSTALACIÓN

Para el montaje no necesario utilizar ninguna herramienta.

La inclinación de la superficie con respecto a la horizontal no puede superar los 5°

Elegir un lugar adecuado para colocar el Orbyt, de tal manera que el radio de movimientos del usuario cubra la zona de trabajo.

El dispositivo de anclaje debe ser instalado a una distancia mínima de 2,5m desde el borde de la zona de instalación. Se deben tomar las debidas precauciones para evaluar la adecuación del equipo y sus correspondientes fijaciones para la aplicación estipulada.

La resistencia de la superficie de montaje debe ser adecuada para soportar el peso del Orbyt y el de sus usuarios. Verificar el acceso a la zona de instalación y aquellos elementos susceptibles de afectar a la seguridad del usuario antes, durante y después del uso.

Una vez verificada la zona de instalación, seguir los siguientes pasos para la instalación, utilización del equipo:

1. Distribuir y colocar las 10 patas en círculo, aproximadamente con un diámetro de 1,5m. Ver Fig. 1.



fig.1

2. Unir 5 contrapesos con las 10 patas. Ver Fig. 2.



fig.2

3. Posicionar la pieza central según la Fig. 3.



fig.3

4. Colocar los 5 contrapesos restantes según la Fig. 4. Fijar el sistema mediante las tuercas de mariposa y apretar manualmente.



fig.4

5. Conectar el conector (EN 362:2004) del dispositivo anticaídas a las anillas de anclaje del Orbyt y el otro extremo al punto de anclaje del arnés (EN 361:2002).

Antes de su utilización, el usuario debe comprobar si el dispositivo de anclaje Orbyt está correctamente instalado. Asegúrese de que esté situado en posición horizontal, apoyado de forma firme y estable.

El desmontaje del dispositivo debe llevarse a cabo en orden inverso.

## ATENCIÓN

Cuando el dispositivo de anclaje se utilice como parte del sistema anticaídas, el usuario estará equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN.

La fecha de la siguiente o última inspección se registrará en la ficha de control.

El dispositivo de que esté situado en posición horizontal, apoyado de forma firme y estable.

El dispositivo de que esté situado en posición horizontal, apoyado de forma firme y estable.

- cuando exista riesgo de hielo o nieve.
- cuando haya contaminación de la superficie y/o dispositivo de anclaje, por ejemplo, por aceite, grasa..
- en combinación con anticaídas retráctiles (EN 360:2002), a menos que hayan sido testados para ello. Cuando los usuarios tengan la intención de combinar el dispositivo de anclaje Orbyt con dispositivos anticaídas retráctiles de otros fabricantes, deben controlar los riesgos potenciales y solicitar orientación sobre su idoneidad al fabricante del equipo anticaídas antes de hacerlo.

Cuando el dispositivo de anclaje se va a utilizar en una superficie, por ejemplo, un tejado, que está cubierto con gravilla, se deben retirar todas las piedras sueltas (por ejemplo, barriendo con un cepillo duro) antes del montaje del dispositivo de anclaje.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362:2004.
- Antes de cada uso del equipo, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión y abrasiones. Las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.

## LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe atribuir a una o dos personas.
- El equipo no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo sólo debe ser usado por personas formadas y competentes en su uso seguro.

## INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o alojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.
- Antes de cada uso, es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Verificar los detalles de espacio libre mínimo exigido en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
  - distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
  - influencia negativa de agentes climáticos;
  - influencia de temperaturas extremas;
  - efectos de contacto con productos químicos;
  - conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

## VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del equipo es ilimitada. Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento.

La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año según EN 365.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso inmediatamente y no debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito, tras inspección, si es aceptable hacerlo.

## TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- **LIMPIEZA:** El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. No utilizar ningún material abrasivo. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.

- **ALMACENAMIENTO:** El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

## INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

**MARCADO** El equipo está marcado con la siguiente información :

- Marcado CE, conformidad con la Legislación Europea
- Identificación del fabricante
- Referencia del artículo
- Número de serie
- Mes/Año de fabricación
- Número usuarios
- Norma Europea
- Número del organismo notificado
- Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso



## INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo. Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

## FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.

## IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA

NÚMERO DE SERIE

AÑO DE FABRICACIÓN

PUEDER SER UTILIZADO CON

FECHA DE COMPRA

FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

NOMBRE DEL USUARIO

COMENTARIOS

## FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETO (Revisión periódica/ reparación)	VERIFICADOR Nombre + Firma	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo : AITEX, Instituto Tecnológico Textil, Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, España ( Organismo notificado número 0161 ) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Instituto Tecnológico Textil, Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, España ( Organismo notificado número 0161 ).

ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni per l'uso
GB	Instruction for use
PL	Instrukcj użytkowania

—



# irudek

**Erribera Industrigunea 8A, 20150**

Aduna, Gipuzkoa (Spain) – T: +34 943 692 617

**[www.irudek.com](http://www.irudek.com) • [irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)**